

Entente de prestation

## Au profit de la CCC

En février 2002, la Corporation commerciale canadienne (CCC) a signé une entente de prestation de services avec la Banque Toronto-Dominion en vue de fournir des services de change de devises aux clients de la CCC pour les ventes à l'exportation. La CCC fait office d'entrepreneur principal.

Cette entente de prestation de service permettra aux exportateurs, en particulier les petites et moyennes entreprises (PME), d'obtenir des taux hautement concurrentiels sur les opérations au comptant et à terme.

### Gérer les risques

« Par le passé, les PME ont souvent négligé de tenir compte du risque de change, bien qu'elles ont eu recours à des méthodes rudimentaires pour écarter ce risque », explique le directeur financier de la CCC, M. Paul Thoppil. « Notre entente de prestation de services avec la Banque TD aide nos clients à prendre une part active dans la gestion de leur risque de change. »

## BIO2002

— suite de la page 6

de cette année se déroule à Toronto, sera une occasion idéale de faire savoir à tous que le Canada est le meilleur endroit au monde pour investir des capitaux.

**Pour plus de renseignements** concernant la participation au programme canadien Springboard, comme présentateur ou comme membre du groupe de discussion, communiquez avec M. Neil Swain, MAECI, tél. : (613) 944-0868, courriel : [neil.swain@dfait-maeci.gc.ca](mailto:neil.swain@dfait-maeci.gc.ca). À noter que l'espace est limité.

**Pour plus de renseignements** : séance-réception du 11 juin, joindre M. Burt, délégué commercial, Direction de l'expansion des affaires aux États-Unis, MAECI, tél. : (613) 944-6576, courriel : [jim.burt@dfait-maeci.gc.ca](mailto:jim.burt@dfait-maeci.gc.ca).

LE SERVICE DES  
DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX  
DU CANADA *Au service des entreprises canadiennes à l'étranger*

*Au service des  
arts et des industries culturelles  
dans la région de l'Asie-Pacifique*

Contactez-nous à [www.infoexport.gc.ca](http://www.infoexport.gc.ca)

### Nouvelle-Zélande

**Fabienne Bovis**

Agente commerciale

Consulat du Canada

Auckland, Nouvelle-Zélande

T : (011-64-9) 309-3690, poste 3353

F : (011-64-9) 307-3111

### Pakistan

**Ali Khan**

Agent commercial

Haut-commissariat du Canada

Islamabad, Pakistan

T : (011-92-51) 227-9100

F : (011-92-51) 227-9111

### Philippines

**Rana Jaglal**

Déléguée commerciale

Ambassade du Canada

Manille, Philippines

T : (011-63-2) 867-0137

F : (011-63-2) 810-1699

### Thaïlande

**Carolyn Knobel**

Déléguée commerciale

Ambassade du Canada

Bangkok, Thaïlande

T : (011-66-2) 636-0560, poste 3352

F : (011-66-2) 636-0568

### Viêt-nam

**Hanoi**

**Michael Danagher**

Délégué commercial

Ambassade du Canada

Hanoi, Viêt-nam

T : (011-84-4) 823-5500

F : (011-84-4) 823-5351

### **Ho Chi Minh - Ville**

**Francis Uy**

Délégué commercial

Consulat général du Canada

Ho Chi Minh - Ville, Viêt-nam

T : (011-84-8) 824-5025

F : (011-84-8) 829-4528

Le Service des délégués commerciaux aide les sociétés novices ou expérimentées qui ont étudié et choisi leurs marchés-cibles.

## Le commerce canadien en revue

Ce rapport trimestriel sur le commerce et l'investissement décrit la croissance économique du Canada au cours du quatrième trimestre de 2001 et souligne sa performance dans des secteurs et des marchés clés.

### Faiblesse persistante des exportations canadiennes et recul des importations au quatrième trimestre de 2001

Après un déclin de 0,6 % sur une base annuelle au troisième trimestre de 2001, le produit intérieur brut (PIB) réel du Canada a augmenté de 2,0 % (taux annualisé<sup>1</sup>) au quatrième trimestre. Ce revirement de la croissance du PIB est principalement attribuable au secteur du commerce, les importations ayant décliné de façon plus marquée que les exportations. La reprise des dépenses de consommation au quatrième trimestre a aussi contribué à stimuler la demande intérieure, qui a cependant été freinée par une baisse des investissements des entreprises en capital fixe et dans les stocks pendant le trimestre. Pour l'ensemble de 2001, le PIB réel a progressé de 1,5 % par rapport à 2000.

La création d'emplois s'est accélérée pendant le trimestre – 40 000 emplois nets créés, par rapport à 12 300 au troisième trimestre –, même s'il s'agissait en grande partie d'emplois à temps partiel. Le taux de chômage moyen est passé de 7,1 % au troisième trimestre à 7,6 % au quatrième trimestre.

Calculé sur 12 mois, le taux d'inflation global était de 1,3 % en janvier 2002 et l'inflation de base (qui exclut

Tableau 1 : Indicateurs économiques et commerciaux du Canada

Variation en pourcentage des taux annuels Du troisième au quatrième trimestre de 2001	
PIB réel (taux annualisé)	2,0
Chômage (augmentation trimestrielle, niveau)	40 000
Taux de chômage (moyenne en % au quatrième trimestre)	7,6
Indice des prix à la consommation (évolution en pourcentage du quatrième trimestre de 2001 par rapport au quatrième trimestre de 2000)	
Tous les articles	1,3
Fondamental (sauf la nourriture et l'énergie)	1,7
Valeur du \$CAN par rapport au \$US (moyenne au troisième trimestre)	0,6458
Exportations de biens et de services (en dollars courants)	-14,4
Importations de biens et de services (en dollars courants)	-15,1

Source : Statistique Canada

les aliments et l'énergie), de 1,7 %. L'inflation est donc en baisse par rapport à janvier 2001, où les taux avaient atteint 3,1 % et 2,0 % respectivement. L'inflation annuelle en janvier 2002 était donc dans la fourchette de 1 à 3 % fixée par la Banque du Canada.

Le dollar canadien valait en moyenne 0,6458 \$US en 2001 – soit une dépréciation de 4,1 % par rapport à la valeur moyenne enregistrée en 2000 (0,6734 \$US).

<sup>1</sup> Pour rendre les données trimestrielles comparables aux données annuelles, les chiffres pour un trimestre sont corrigés en fonction des variations saisonnières, puis multipliés par quatre pour obtenir le taux annuel désaisonnalisé. Tous les chiffres, sauf ceux portant sur les investissements, sont exprimés selon le taux annuel désaisonnalisé, à moins d'indication contraire.

Préparé par la Direction de l'analyse commerciale et économique (EET)



Ministère des Affaires étrangères  
et du Commerce international

Department of Foreign Affairs  
and International Trade